

國立交通大學 101 學年度碩士班考試入學試題

科目：科技論文(5048) (5058) (5067) (5077) (5086) 考試日期：101 年 2 月 16 日 第 3 節

系所班別：運輸科技與管理學系甲、乙組一般、在職生，交研所 第 1 頁，共 1 頁

【不可使用計算機】*作答前請先核對試題、答案卷(試卷)與准考證之所組別與考科是否相符！！

[不得使用任何字典或翻譯設備]

1. 請將以下短文翻譯成中文。(40%)

Risk-based Inspection for Cargo Containers

"There is no consensus on the number of cargo containers entering U.S. ports each year — the figures quoted range from 11.6 to 15 million. There is a consensus, however, that implementing the congressionally mandated 100-percent inspection of these containers is a Herculean task; some suggest instead a risk-based inspection combined with more incentives to the private sector to make containers secure.

"An incentive system for shippers could help push some of the costs and responsibilities of port security from the federal government to private industry, according to an article — 'Securing the Containerized Supply Chain: Analysis of Government Incentives for Private Investment,' by Nitin Bakshi of the London Business School and Noah Gans of the Wharton School — in the current issue of *Management Science*, the journal of the Institute for Operations Research and the Management Sciences (INFORMS)."

2. 請以題 1 的短文為基礎，加上自己的判斷，以中文回答以下兩個問題：「Why is the 100-percent inspection of the containers a Herculean task?」，以及「How can the incentive system for shippers make containers secure?」。(20%)

3. Please translate the following paragraph into English. (40%)

公共交通是改善都市交通問題的不二良方。從節能減碳與永續發展的觀點，都市公共交通的布局與推動刻不容緩。然而國內外的經驗皆顯示，公共交通的推廣有相當難度，絕非一蹴能及。台灣地區地狹人稠，主要都市均面臨不同程度的交通問題，且隨都市的發展日趨嚴重。加以人口的高齡化，為提升資深公民的社會參與，公共交通的角色更形關鍵。喜見交通部近年大力推動公共運輸，積極補助各縣市汰換低地板公車，此舉成效如何？能否有效提升公共運輸使用率？值得期待。

[摘錄自：運輸人通訊第 113 期，交通評論]